



DEN NORSKE KIRKE

Oajvvejubmeldievnastusá árník

i. Tjåhkanaddat

1 Gárvedibme

Girkko 1 rabás nágin stándav jubmeldievnastusá ávddála, bæssá sjávot tjåhkkåhit, ginntalav tsahkkidit ja ráhkådallat.

Girkkobielloj skuoladibme

Dánna jali 3. oase, Buorástahhtema mañjela hiehpá

Guojmmeliturgga jali liturgga oanegattjat diedet udnásj jubmeldievnastusá birra

Diehto láhpáduvvá návti:

GL/L | Lehkup sjávot Jubmela ávdán.

Oanegattjat sjávot. Girkkobiello gálmme skuolli

Násstemærkka (*) 1 biejaduvvam ásiida gánná tjoaggulvis dábalattjat tjuodtju.

* 2 Álggosálmma

Preluvddan hiehpá lávllot jali spellat instrumentaj ma bæjvváj hiehpi. Dát dáhpáduvvá dábalattjat álggotjuoalvissan sálmma.

Gárges preluvda/álggotjuoalvisá ja/jali álggosálmma bále hiehpá. Gárgesruossa guotteduvvá vuostatjin gárggán. Tjuovgga, tækstagirjje, gásstatjáhtje, lájbe ja vijinna máhtti aj sisi guotteduvvat.

Jus lájbbe ja vijinna ij la sierra bævddáj biejaduvvam, jali álltárij, jubmeldievnastusá ávddál, de guotteduvvá gárggán ja biejaduvvá bævddáj jali álltárij.

Tjoaggulvis tjuodtju gárggá, Álggosálmma ja Álggobágoj bále

* 3 Álggobágo

Gá la gássta jubmeldievnastusán, de välljiduvvá akta dat guovtet vuostasj álggobágos. Dán guokta vuostasj vejulasj álggobágo ávddála máhtta liturgga javllat: **Gieres tjoaggulvis:**

L | Ármmo ja ráfe dijájda Jubmelis, Áhttjáma, ja Hærrá Jesus Kristusis.

jali

L | Hærráma, Jesus Kristusa ármmo, Jubmela gieresvuohta

ja ájlis Vuojnjanisá oasálasjvuohta dijájda gájkajda.

jali

L | Áhtje ja (✕) Bárne ja Ájlis vuoŋŋanisá namán.

jali

L | Áhtje ja (✕) Bárne ja Ájlis vuoŋŋanisá namán. Sjivnnjediddjama, tjoavdediddjama ja hæggavaddema.

Tjoaggulvis tjáhkkit.

Jus illa oanegattjat subtsastam udnásj jubmeldievnastusá birra vuostasj oasen, de hiehpá dálla dav dahkat.

4 Tjáhkanaddamráhkálvis

Gehtja tjáhkanaddamráhkálvisájt ja gáktu da aneduvvi.

GL | Ráhkádallup.

juogu 1

GL | Jubmel, viessusit lip boahtám duostotjit majt mijájda sidá vaddet. Rabá dal vájmojdimme, váj ádásmahteduvvap jáhkkuj dunji.

jali 2

GL | Ájlis Jubmel, árudiját ávddáj lip tjáhkanam gieresvuodat ja sádnsvuodat duostotjit. Sálli mijájda Vuoŋŋanisát ja rabá mijájt dasi majt sidá mijájda vaddet. Dibddu bágut vájmojdisema sáddjiduvvat, váj Kristus mijáj lunna viessu, ja dujna avtastahteduvvap ja juohkka ássjen duv dievnup.

jali 3

GL | Buorre Jubmel, guhti juohkka viessogij hekkav bássi, ednama tjábbudagá ávdás duv guddnedip, ja juohkka vidjura ávdás man baktu buorrevuodat dábddáp. Dánna árudiját ávdán ráhkádallap: Vatte mijájda gulle bielji, gijtte vájmojt ja dievnastiddje giedajt, váj bessap bágut gullat, hievedit buorrevuodat, ja bágoj ja dagoj baktu allavuodat birra vihtanit.

GL | Jubmel, ráhkádallap.

A | Amen.

5 Suttojdåbdåstibme

Tjuovvu dálla, jali 17. oassen

Suttojdåbdåstibme návti álgaduvvá

L | Buolvvedup Jubmela ávddáj suttojdimme dåbdåstittjat.

jali

L | Buolvvedup Jubmela ávddáj ándagisáv ánodittjat.

jali

L | Luohtádusán Jubmela ármuj suttojdimme dábdástip.

jali

L | Luohtádusán Jubmela ármuj ánodip ándagisáv.

Oanegattjat sjávot

Suttojdábdástime ja sjávodisvuoda bále buolvvet liturgga. Tjoaggulvis bæssá aj buolvvedit.

juogu a

G | Jubmel, liege munji ármogis!

Duv vuosstij lav suddodam ja guojmám lav bæhtám.

- ájádusáj ja bágoj, dagoj ja hælbbadimij.

Luojte munji suttojdám ándagis Jesus Kristusa diehti. Sjivnnjeda muv rájnna vájmujn,

ja vatte munji fámojt ádá iellemij ájlis Vuojnjanisát baktu.

jali b

G | Jubmel, liege munji ármogis!

Luojte munji suttojdám ándagis Jesus Kristusa diehti. Sjivnnjeda muv rájnna vájmujn,

ja vatte munji fámojt ádá iellemij ájlis Vuojnjanisát baktu.

jali c

G | Jubmel, mijájt gájkajt dábdá ja æhtsá. Sidá galggap guojmáma ja ednamav huksat.

Diehtep duv biehttep ja duv vuosteldip. Luojte midjij suttojdimme ándagis ja viehkeda mijájt Jesus Kristusa diehti.

jali d

G | Ájlis Jubmel, sjivnnjediddjáma, ármálaste mijájt.

Duv vuosstij lip suddodam ja budájdát doadjám.

Luojte midjij suttojdimme ándagis Jesus Kristusa diehti. Tjoavde mijájt, váj bessap duv dievnastit, sjivnnjádusáv suoddjitjit, ja guojmáma gieresvuodajn iejvvit.

Bæssá aj 1977-árniga suttojdábdástimev adnet:

Ájlis Jubmel, almmelasj Áhtte, gehtja ármujnat munji, suddelasj almatjij, guhti lev suddodam ájádusáj, bágoj ja dagoj ja vájmonim dábdáv mielav bahávuohhtaj.

Jesus Kristusa diehti, liege gierddis mujna.

Luojte munji suttojdám ándagis ja áhpada muv dujsta ballat ja ájnna duv iehttset.

Ájnegis jubmeldievnastusájn bæssá adnet ietjá suttojdábdástimijt gá dá vihtta. Ráhkálvisáv bæssá moattet sajes viedtjat, jali bæssá aj bájkálattjat dav tjället.

Suttojdåbdåstime maŋŋela máhtta liturgga loahpádusbágov javllat:

L | Jubmela báhko javllá: Jus suttojdimme dåbdåstip de sán le áskáldis ja rievtesferduk ja luojttá mijá suttojt ándagis ja gájkka vierrevuodas mijájt rájnni.

1 Joh 1,9

jali

L | Dan allagij almme gávvá ednama badjel, dan stuorre l ármmos sidjij gudi sujsta balli. Dan guhkken lulle l allet, dan guhkás mijájs suttojt vuodjel.

Sal 103,11-12

6 Råhkålvistjuorvas KYRIE ja 7 Hievedus GLORIA

Kyrie ja Gloria lávloduvvi.

Fåsstoájgen hiehpá guodet Gloriav.

Musihkka ja tevsta jubmeldievnastusá dábalasj oassáj viettjaduvvi dábalattjat Vuona girkko vidát dáhkkiduvvam rájdojs. Gehtja návttájt musihkkaj girjen Liturgisk musikk jali girjen Gudstjenestebok for Den norske kirke.

Ábbålasj 1. rájddo

juogu kyrie 1a

G | Kyrie eleison. Jubmel Áhttje, ármmalaste mijájt. Kriste eleison. Hærrá Kristus, ármmalaste mijájt. Kyrie eleison. Ájlis Vuojŋŋanis, ármmalaste mijájt.

jali kyrie 1b

Gehtja N13: 976.6 tevstajn dárogiellaj ja nuortasámeigiellaj.

nuortasámeigiellaj

G | Kyrie eleison. Ipmit Áhččámet árpmit min. Kriste eleison. Hearrámet Kristus árpmit min. Kyrie eleison. Bassi Vuoiŋŋa árpmit min.

juogu gloria 1a

L/GL | Guddne lehkus Jubmel' allagisán

G | ja ráfe Jubmelis gájkka gierugijdasis ednamin. Duv májnodip, duv hievedip, ja ráhkålip, bajedip duv.

Oanegis hámen: **Amen.**

Álles hámen (Laudamus):

GL | Stuorra herlukvuodastat duv guddnedip, Hærrá Jubmel, almmelasj gånágis, gájkviekses Áhttje.

T | Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkålip, bajedip duv.

GL | Hærrá, Jubmela ájnnariegádim Bárnne, Jesus Kristus,

Jubmela Libba guhti værállda suttojt guottá, ármmalaste mijájt. Dån guhti Áhtját oalges giedan tjåhkkåha, gulá ráhkålvísåma.

T | Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkálip, bajedip duv.

GL | Aktu la dån ájlis, aktu la dån Hærrá, aktu la dån Alemus, Jesus Kristus, Ájlis vuojnñanisájn Áhtját herlukvuodan.

T | Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkálip, bajedip duv. Amen.

jali gloria 1b

T | Májnnop duv, hievedip duv, gijtov ja gudnev dunji vaddep.

Ihkeva áskáldisvuodajn ráddi, lehkus namát buorissjivnnjeduvvam!

Fámut la rájjij dagi ja sjaddus divna gáktu dån la javllam, gájkviekses Jubmel ja Áhttje.

Jubmela ájnnariegádim Jesus Kristus, allagin værálda rijkaj badjelin, aktu Lånestiddjåma guhti mijájt Jubmelijn såbada.

Vuoj dån Jubmela Libba guhti mijá diehti gierddi, duv diehti lip ráfev vuojtám, ármmalaste gájkajt.

Vuoj Ájlis Vuojnñanis, duohta jaskadiddje, álles duohtavuodav mijájda áhpada, váj Bågut baktu gitta anedip ja Jubmelij guddnen viessop.

Várjjala mijájt bærggala gávvelisvuodas, áhpada mijájt Jesus Kristusij jáhkket, ja navti sålugin sjaddat. Amen.

jali gloria 1c

Sålmma Sjivnnjedam la balvatjijt (JS: 13), ihkap álgon:

L/GL | Lávlo Hærráj, guddneda suv namáv. Håla lånåstusås birra biejves bæjvváj.

jali

Ábbålasj 2. rájddo

G | Kyrie eleison. Ármmalaste mijájt.

Kriste eleison. Ármmalaste mijájt. Kyrie eleison. Ármmalaste mijájt.

L/GL | Guddne lehkus Jubmelij allagisån

G | ja ráfe Jubmelis gájkka gierugjidsis ednamin. Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkálip, bajedip duv.

Oanegis hámen: Amen.

Álles hámen (Laudamus):

GL | Hieveduvvam lehkus Jubmel, sjivnnjediddjåma, dagojat diehti sjállerdip.

T | Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkálip, bajedip duv.

GL | Hieveduvvam lehkus Jesus, lánestiddjáma, mijájda iellema gæjnov vuoseda.

T | Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkálip, bajedip duv.

GL | Hieveduvvam lehkus Vuojnjanis, jaskadiddjáma, mijájt ávuojn ja ráfijn dævdá.

T | Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkálip, bajedip duv. Amen.

jali

Ábbålasj 3. rájddo

GL | Hærrá, ármmalaste duv. **T** | Hærrá, ármmalaste duv. **GL** | Kristus, ármmalaste duv. **T** | Kristus, ármmalaste duv. **GL** | Hærrá, ármmalaste duv. **T** | Hærrá, ármmalaste duv.

L/GL | Guddne lehkus Jubmelij allagisán

T | Guddne lehkus Jubmelij allagisán

GL | Hærrá, májnnop duv, Hærrá, hievedip duv.

T | Guddne lehkus Jubmelij allagisán

Oanegis hámen: Amen.

Álles hámen (Laudamus):

GL | Hærrá, herlukvuodastat duv gijttep.

T | Guddne lehkus Jubmelij allagisán

GL | Hærrá Jubmel Áhttje, gájkviekses.

T | Guddne lehkus Jubmelij allagisán

GL | Hærrá Jesus Kristus, Jubmela ájnnariegádim bárnne.

T | Guddne lehkus Jubmelij allagisán

GL | Hærrá, dân la ájlis, ármmogis.

T | Guddne lehkus Jubmelij allagisán

GL | Dân la Alemus, Hærrá Jesus Kristus,

T | Guddne lehkus Jubmelij allagisán Amen.

jali

Rájddo ávvudallamij bále

GL | Kyrie eleison. **T** | **Kyrie eleison.** **GL** | **Kriste eleison.** **T** | **Kriste eleison.** **GL** | Kyrie eleison. **T** | **Kyrie eleison.**

L/GL | Guddne lehkus Jubmelij allagisán

G | ja ráfe Jubmelis gájkka gierugijdasisednamin. Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkálip, bajedip duv.

Oanegis hámen: **Amen.**

Álles hámen (Laudamus):

GL | Guddnedip duv stuorra herlukvuodat diehti, Hærrá Jubmel, almmelasj gånågis, gájkviekses Áhttje.

T | **Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkálip, bajedip duv.**

GL | Hærrá, Jubmela ájnnariegádim Bárnne, Jesus Kristus, Jubmela Libba guhti værállda suttojt guottá, ármmalaste mijájt. Dån guhti Áhtját oalges giedan tjáhkkaáha, gulá ráhkálvisáma.

T | **Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkálip, bajedip duv.**

GL | Aktu la dån ájllis, aktu la dån Hærrá, aktu la dån Alemus, Jesus Kristus, Ájllis vuoŋŋanisájn Áhtje herlukvuodan.

T | **Duv májnnop, hievedip, ja dunji ráhkálip, bajedip duv. Amen.**

jali

Fásstoájge rájddo

G | **Kyrie eleison. Hærrá, ármmalaste mijájt.**

Kriste eleison. Kristus, ármmalaste mijájt. Kyrie eleison. Hærrá, ármmalaste mijájt.

Fásstoájgen ij la sierra gloriaoasse.

Muhtijn hiehpá ráhkálvistjuorvvasijn litanijja (N13: 981) hámen jali bájkálatattjat hábbmiduvvam kyrielitanijjan refreŋŋa N13: 976 milta. Sierralágásj jubmeldievnastusájn bæssá aj ietjá ráhkálvistjuorvvasav adnet.

Nágin jubmeldievnastusájn hiehpá ietjá hievedus jali ietjá hieveduslávlarefræŋŋa aneduvvat.

Gå oajvvejubmeldievnastusán la gássta de dánna dáhpáduvvá.

8 Udnásj ráhkálvis

Udnásj ráhkálvisáv máhtta guodet. Ráhkálvis lávloduvvá jali lágáduvvá.

Gehtja Udnásj ráhkálvisáv.

Ráhkálvis návti álggá:

L | Ráhkádallup.

Ráhkálvis návti lāhpáduvvá

T | Amen.

ii. Báhko

Ietjá jubmeldievnastusán degu allamæsson hiehpá guokta tevsta lāhkát, jali avtav (evangeliummav). De hiehpá 10 . oasse, Sálmma rámásis / Sálmma ierit gahttjá. Tjoaggulvis tjuodtju evangeliumma lāgádjn ja tjāhkkāj gā ietjá tevstajt lāhká.

L/GL | Gulldalup Hærrá bágojt.

9 Vuostasj lāgos

Oabme testamentas

GL | Tjāleduvvam la ...

Tækstalāgos lāhpáduvvá návti:

GL | Náv gulluji Hærrá bágo.

10 Sálmma Rámásis / Sálmma

Hiehpá sálmav rámásis jali ietjá sálmav lāvllot, lāhkusij gaskan hiehpá kāvrrálávllomijn jali sjávot árrot.

11 Nuppát tækstalāgos

Ádā testamentas ietján gā evangeliummajs

GL | Tjāleduvvam la ...

Tækstalāgos lāhpáduvvá návti:

GL | Náv gulluji Hærrá bágo.

*12 Evangeliumma

Halleluja

Evangeliummalāhkām ālgaduvvá hallelujajn jali sálmmaversajn hallelujajn.

Evangeliummagárges hiehpá. Gintalguodde máhtti tjuovvot suv guhti girjev guoddá.

Gehtja hallelujav N13: 977.1-7.

Hiehpá aj adnet Hievedimev/Benedicamusav 25. oasen hallelujarefrænjan.

Fásstoángen hiehpá halleluja sajen lávllot vásstádusáv mij sisano gáktuj hiehpá fásstoájjgáj (tractus). Tractusin Hiehpá lávllot degu dal dájt sálmajt: N13: 926, 927, 928, 932 ja 939.

Evangeliummalågos

L/GL | Tjáleduvvam la ... evangeliumman

Tækstalågos návti låhpaduvvá:

L/GL | Náv gullu ájlis evangeliumma.

Vásstádus

Hallelujav gærddot, jali oanegis sálmav lávllu jali ietjá vásstádusáv tjoaggulvisás jali kávrás. Vuostasjbievjijn hiehpá allaájgeversav vásstádussan lávllot (N13: 41, 193, 228).

13 Sárnne

Sárnnediddje evangeliummatevsta jali ietjá sárnnetevsta badjel sárnnet.

Hiehpá sárnev låhpadit juoppájn dájs hievedusájs:

L | Guddne Áhtjtáj, Bárnnáj ja Ájlis Vuojnjanissaj,
guhti lij, ájn la, ja bissu ájnna duohta Jubmelin ihkeven ájges ihkeven ájggáj.

jali

L | Guddne Áhtjtáj, Bárnnáj ja Ájlis Vuojnjanissaj: Sjivnnjediddjásimme,
tjoavdediddjásimme ja hæggavaddásimme.

Sárne manjela hiehpá sjávot liehket, oanegis sálmav lávllot jali meditatijva musihkav gulldalit.

*14 Jáhkodåbdåstibme CREDO

Jáhkodåbdåstibme lávloduvvá jali lågåduvvá.

Jus jubmeldievnastusán la gássta, de hiehpá guodet jáhkodåbdåstimev. Jali hiehpá jáhkodåbdåstimsálmav lávllot.

GL/L | Dåbdåstup ájlis jáhkoma.

G | Jáhkáv Jubmel Áhtjtáj, gájkvæksásij, alme ja ednama sjivnnjediddjáj.

Jáhkáv Jesus Kristusij,

Jubmela ájnnairegádim Bárnnáj, mijá Hærráj,

guhti Ájlis Vuojnjanisás sahkanij, niejdda Marias riegádij,

Pontius Pilatusa vuolen vájveduváj, ruossinávlliduváj, jámij ja hávddáduváj,

jábbmegij rijkkaj luojttádij,

goalmát biejve jábbmegij lussta tjuodtjelij, almmáj vuolgij,
gájkviekses Jubmel Áhtje oalges bielen tjáhkkehime, dâppelt vas boahtemin
viessogijt ja jábbmegijt duobbmitjit.

Jáhkáv Ájlis Vuojnjanissaj, ájlis aktisasj girkkuj, ájllisij sebrudahkaj, suttoj
ándagisluojtemij, jábbmegij tjuodtjelibmáj
ja ihkeven iellemij.

Amen. *Apoasstalij jáhkodâbdâstibme*

jali

G | Jáhkkep ájnna Jubmelij, gájkviekses Áhttáj,
guhti ednamav ja almev sjivnnjedij, gájkav majt vuojnne ja mij vuojnne mahttásin
la.

Jáhkkep ájnna Hærráj, Jesus Kristusij, Jubmela ájnnariegádim Bárnnáj,
Áhtjes riegáduvvam gájkka ájgij ávddåla, Jubmel Jubmelis, tjuovgga tjuovgas,
duohta Jubmel duohta Jubmelis, riegáduvvam, ij sjivnnjeduvvam,
sæmmi luondos dagu Áhtte. Gájkka sjivnnjedij.
Almatjij ja sálukvuodama diehti almes luojttádj,
Ájlis Vuojnjanisá baktu ja niejdda Marias almatjin sjattaj.
Pontius Pilatus mijá ávdås ruossinávllidij, vájvedij ja hávddádj.
Tjåleduvvam la goalmát biejve tjuodtjelij ja almmáj vuolgij,
Áhtjes oalges bielen tjáhkkehime, dâppelt vas herlukvuodan boahtemin viessogijt ja
jåbbmegijt duobbmitjit, någádis rijkan.
Jáhkkep Ájlis Vuojnjanissaj, Hærráj ja hæggavaddáj,
guhti Áhtjes ja Bårnes bohtá,
ja Áhtje ja Bårne siegen ráhkåluvvá ja guddneduvvá, ja profiehtaj baktu håljaj.
Jáhkkep ájlis, aktisasj ja apoasstalasj girkkuj.
Avtav gástadusáv dâbdâstip, suttoj ándagisluojtemij, ja jábbmegij tjuodtjelimev
vuorddep ja boahtte værålta iellemav. Amen. *Nikenaga jáhkodâbdâstibme.*

15 Sålmma

*Sålmap hiehpá guodet jus jáhkodâbdâstimev låvllu. Jali hiehpá sålmap låvllot 13. ja 14. åsij gaskan, Sårne ja
Jåhkodâbdâstime gaskan.*

16 Guládusá

*Guládusájt hiehpá dánna jali ietjá bále jubmeldievnastusån låhkåt, jali máhtti tjoaggulvissaj ietjá låhkáj
gaskostuvvat.*

17 Suttojdâbdâstibme

Tjuovvu dánnaa jali 5. oassen.

Álggobágo ávddála hiehpá liturggaj javllat:

L | Härráma Jesus Kristus javllá: Galga Härráv, Jubmelat iehttset álles vájmostat, álles sielostat ja gájkat jiermestat. Dát la stuorámus ja vuostasj budá. Tjuovvu nubbe, mij le sæmmi ájnas: Galga guojmát iehttset náv gávk ietjat æhtsá. **Matt 22, 37–39**

Suttojdåbdåstibme návti álgaduvvá

L | Buolvvedup Jubmela ávddáj suttojdimme dåbdåstittjat.

jali

L | Buolvvedup Jubmela ávddáj ándagisáv ánodittjat.

jali

L | Luohtádusán Jubmela ármuj suttojdimme dåbdåstip.

jali

L | Luohtádusán Jubmela ármuj ándagisáv ánodip.

oanegattjat sjávot

Liturgga buolvvet suttojdåbdåstime ja sjávodisvuoda bále. Tjoaggulvis bæssá aj buolvvedit.

juogua

G | Jubmel, ármmalaste muv!

Duv vuosstij lav suddodam ja guojmám bæhttám.

- ájádusáj ja bágoj, dagoj, ja hælbbadimij.

Luojte munji suttojdam ándagis Jesus Kristusa diehti. Sjivnnjeda muv rájnna vájmon, ja vatte munji fámojt ádá iellemij ájlis Vuojññanisát baktu.

jali b

G | Jubmel, ármmalaste muv!

Luojte munji suttojdam ándagis Jesus Kristusa diehti. Sjivnnjeda muv rájnna vájmojn, ja vatte munji fámojt ádá iellemij ájlis Vuojññanisát baktu.

jali c

G | Jubmel, mijájt gájkajt dåbdå ja æhtsá. Sidá galgap guojmáma ja ednamav huksat.

Diehtep duv hájodahttep ja vuosteldip. Luojte midjij suttojdimme ándagis ja viehkeda mijájt.

Jesus Kristusa diehti.

jali d

G | Ájlis Jubmel, sjivnnjediddjåma, ármmalaste mijájt.

Suddodam lip duv vuosstij ja budájit doadjám.

Luojte midjij suttojdimme ándagis Jesus Kristusa diehti. Tjoavde mijájt váj bessap duv dievnastit, sjivnnjådusáv suoddjit ja guojmema gieresvuodajn iejvvit.

Bæssá aj 1977-árniga suttojđábdástimev adnet:

Ájllis Jubmel, almmelasj Áhttje, gehtja ármujnat munji, suttulasj almatjij, guhti lev suddodam ájádusáj, bágoj ja dagoj ja vájmonim dábdáv mielav bahávuohtaj.

Jesus Kristusa diehti, liege gierddis mujna.

Luojte munji suttojdam ándagis ja áhpada muv dujsta ballat ja ájnna duv iehttset.

Ájnegis jubmeldievnastusájñ bæssá adnet ietjå suttojđábdástimijt gå dá vihtta. Råhkålvísáv máhttå moattet sajes viedtjat, jali iesj tjållet.

Suttojđábdástime mañgela hiehpå liturgga loahpådusbågov javllå:

L | Jubmela båkko javllå: Jus suttojdimme dábdástip de sån le åskåldis ja rievtesferduk ja luojttå mijå suttojt ándagis ja gåjkkå vierrevuodas mijåjt rájnñi.

1 Joh 1,9

jali

L | Dan allagij almme gávva ednama badjel, dan stuorre l ármmos sidjij gudi sujsta balli. Dan guhkken lulle l allet, dan guhkås mijåjs suttojt vuodjel.

Sal 103,11-12

18 Tjoaggulviså råhkålvís girkko ja værålđå åvdås

Gehtja råhkålvístiemåjt, råhkålvísmođellåjt, formulieriduvvam råhkålvísåjt ja litanijjåjt.

Råhkålvísáv hiehpå iesj tjållet, jali hiehpå adnet gárveduvvam råhkålvísåjt. Guojmmeliturrgga dábalåttjat råhkålvísáv jådet. Råhkålvísåjt máhttå juohket våj guhtik oasev låhkå.

Juohkka råhkålvísoasev hiehpå návti låhpadit:

GL/L | Jubmel, råhkådallap.

jali

GL/L | Dujsta ånodip, Jubmel.

Råhkådalle låhkå jali låvllu.

Båjkålåttjat hábbmiduvvam råhkålvís máhttå tjuovvot avtav dåjs tiemåjs:

- 1 Værålđå ålmmuga ja nasjåvnå.
- 2 Lånndama ja ålmmugimme.
- 3 Væråltvijddåsasj girkko ja iehtjama låndå girkko.
- 4 Tjoaggulvissama, familljama ja båkjkema gånñå årrop.
- 5 Ájggeguovddelis dåkpaduså.

Råhkådallå åjggeguovddelis dåkpadusåj åvdås dajn tiebmåsuorgijn gåsi luondulåttjat gulluji (1-4), jali sierra oassen (5). Gå jubmeldievnastusån la gåssta, de hiehpå råhkådallat avtav dat gålmaß råhkålvísås gåsstaliturrgijja råhkålvísoasen (7. oasse).

Fåsstaåjgen ja Buorrånim- ja råhkålvísbiejven dábalåttjat adnå litanijjav.

Hiehpá ráhkálvisáv návti álget:

GL/L | Ráhkádallup girikko ja værálda ávdás.

Tjoaggulvis vásstet

Juohkka ráhkálvisoase maŋŋela vásstet tjoaggulvis, juogu de lávllaga jali láhkâma baktu.

juogu 1

T | Härrá, gulá gá ráhkálip.

jali 2

T | Gulá gá ráhkálip. Gulá gá ráhkálip. Båhtus duv rijkka, sjaddus duv sidot, Jubmel! Gulá gá ráhkálip.

jali 3

T | Härrá, gulá gá ráhkálip.

jali 4

T | Härrá, Jubmelimme, gulá gá ráhkálip.

Maŋemus ráhkálvisoase maŋŋela lávllu gájka **Amen**.

Dánná hiehpá Áhtje mijájt ráhkádallat.

Jábbmegijt mujttep ja surggogoade ávdás ráhkádallap

Hiehpá ráhkálvisáv láhpadiit navti jut tjoaggulvis jábbmegijt mujttá, ja gejt li hávddádahtám ávdep jubmeldievno rájes.

GL/L | Tjuodtjánup jábbmegijt mujtátjit, ja gejt lip ávdep jubmeldievno rájes hávddádahtám.

Tjoaggulvis tjuodtján. Jábbmegij namá lågåduvvi. Oanegattjat sjávot mujtatjip.

GL/L | Härrá, áhpada mijájt bievjijdimme láhkát, vaj vijses vájmojt oadtjop! *Sal 90,12*

jali

GL/L | Jesus javllá: «Mån lev tjuodtjelibme ja iellem. Guhti munji jáhkká viessu vájku vil jábmá.» *Joh 11,25*

jali

GL/L | Dállá l iellem Jubmela lunna tjiegaduvvam. Suv hállduj guodep gájka. Doajvvo l iellemin ja jábmemin tsahkkiduvvam. Ij la Jubmel avtak vajálduhtám. *(N13: 872,5, T Svein Ellingsen)*

Dan maŋŋela hiehpá návti jali muodugattjat ráhkádallat:

ML/L | Ármmogis Jubmel, jaskada surgulattjajt ja liege sijá báldan boahteájgen.

Dánna máhttá ráhkálvisá tjoaggulvisvásstádus gærddoduvvat.

Dábálatjatt ráhkálvisávájaldibme dáhpáduvvá jubmeldievnostusá ráhkálvisán (18. oasse), valla hiehpá aj iehkedismállása bále, gá ráhkálvisoasen la aktisasj ráhkálvisáv ráhkádallam. Jus ráhkádallá sijáj ávdás gudi li ráhkálvisávájaldibmáj oassálasstám, de dav ráhkálvisáv ij lågå sæmmi bále gá Iehkedismállása gijtulvisráhkálvis.

19 Tjoaggulvisá gijtulvisværo

Tjoaggulvisá gijtulvisværo máhtta tjoahkkiduvvat dálla jali 20. oasen, jali 27. oasen.

Tjoaggulvisá gijtulvisværo bále hiehpá ávddánbuktet hiebalgis instrumenta- jali vokállamusihkav. Hiehpá girrkobenjakaj jali álltára birra váttseidijn rudájt tjoagget.

Gijtulvisværo návti lāhpaduvvá:

L | Ihkeva Jubmel, duv la ednam ja gájkka mij ednamin la. Gájka mijá oame dunji gulluji. Valjesvuodastit vaddep dunji ruopptot.

G jali L | **Duosto mijájt ja vattáldagáma Jesusa namán. Amen.**

Jus jubmeldievnastusán ij la iehkedismáles, de liturgijja joarkká 24. oassáj.

iii. Iehkedismáles

20 Iehkedismállásij gárvedit

Iehkedismállása sálmma

Tjoaggulvisá gijtulvisværo máhtta tjoahkkiduvvat dálla jali 19. oasen, jali 27. oasen. Hiehpá rudájt tjoagget ávddála sálmav lávllu jali lávlodijn.

Bievde látjeduvvá. Lájbbe gárráj biejaduvvá ja vijinna gávttaj snjoarriduvvá.

Gijtulvisværo lāhpaduvvá návti:

L | Buorissjivnnjeduvvam lehkus dán, Jubmel. Duv la ednam ja gájkka mij ednamin la. Duv valjesvuodas vaddep dunji ruopptot. Aktida girkkut gájkka fuolkijs ja gielajs. Sæmmi láhkáj degu gárne li avta lājbben sjaddam ja vijnnamuorje avta vijnnan sjaddam, de aktida mijájt ja Hærrá Jesus Kristusijn.

G jali L | **Duosto mijájt ja vattáldagáma Jesusa namán. Amen.**

jali

L | Ihkeva Jubmel, duv la ednam ja gájkka mij ednamin la. Gájka mijá oame dunji gulluji. Duv valjesvuodas dunji ruopptot vaddep.

G jali L | **Duosto mijájt ja vattáldagáma Jesusa namán. Amen.**

*21 | Hievedus ja ráhkålvis

Iehkedismálesráhkålvis a

(1977 allamæssos hiebaduvvam)

Gehtja Iehkedismálesráhkálvisáv A, Iehkedismálesráhkálvisáv B, Iehkedismálesráhkálvisáv C,
Iehkedismálesráhkálvisáv D, Iehkedismálesráhkálvisáv E, Iehkedismálesráhkálvisáv F ja
Iehkedismálesráhkálvisáv G.

Buorástahttem PREFASJÁVNNÁDIALÁVGGÁ

L lávllu jali javllá | Hærrá lehkus dijájna.

T tjuodtján ja lávllu | **Dujna aj lehkus Hærrá.**

L | Bajedihtit vájmojdihhte.

T | **Vájmojdimme bajedip Hærráj.**

L | Gijttup de Hærráv Jubmelav.

T | **Sáddnán, værddogis la.**

Álggohievedus PREFASJÁVNNÁ

Liturgga járgijt álltárij pefasjávnav lávlotjit jali javlatjit.

Gehtja girkkojábe pefasjávnav.

Gálmaktesvuoda ájge

L | Sáddnán værddogis ja duohta l gå agev ja juohkka láhkáj gijttep duv, ájlis Hærrá, gájkviekses Áhtte, ihkeven Jubmel, Hærráma Jesus Kristusa baktu, gev dán sálliji værárdij lánástussan, vaj suv jábmema baktu lulujma suttoj ándagisluojtemav oadtjot ja suv tjuodtelime baktu ihkeven iellemav ámastit. Suv baktu ieñngila herlukvuodat hievedi, ja tjoaggulvissat almen ja ednamin namát aktisasj sjálijn hievet. Jienajdimme sihtap sijáj aktidit ja ráhkádaládijn lávllot:

jali

L | Sáddnán værddogis ja duohta l jut mij agev ja juohkka láhkáj gijttep duv, ájlis Hærrá, gájkviekses Áhtte, ihkeven Jubmel, Hærráma Jesus Kristusa baktu. Sån la viesso lájbbe mij almes vuolus luojttát ja ednamij iellemav vaddá, váj dat guhti sunji bohtá ij galga nælggot, ja dat guhti sunji jáhkká ij goassak galga gájkáluvvat. Suv baktu ieñngila herlukvuodat hievedi, ja duv tjoaggulvis almen ja ednamin namát aktisasj sjálijn hievet. Jienajdimme sihtap sijáj aktidit ja ráhkádaládijn lávllot:

Ájlis SANCTUS

Ábbálasj 1. ja 2. rájddo, ávvudallam- ja fásstorájddo

G lávllu | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Sebaot, Gájk' ednamav dagáj sån herlugin.
Hosiánná, allagisán. Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán bohtá.
Hosiánná, allagisán.

Ábbálasj 3. rájddo

GL ja G lávllu

GL | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.

G | Refræŋŋa: **Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.**

GL | Dån la alme ja ednama Hærrá.

G | Refræŋŋa

GL | Dån la herlugis ja fábmogis ja stuorak.

G | Refræŋŋa

GL | Mijájda la Jesus Kristusav, Bárnát sállim.

G | Refræŋŋa

GL | Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán boahtá.

G | Refræŋŋa

L/GL javllá | Duv hievedip, ájlis Jubmel, alme ja ednama Hærrá, guhti la væráldav æhttsám ja Bárnát Jesus Kristusav vaddám, vaj luluj mijájt suddos ja jábmemis gádjot, ja dunji ájlis álm mugav tjoahkkit.

L | Dunji ráhkádallap: Sálli Vuojŋŋanisát dáj vaddásij badjel, váj máhttep Jesus Kristusav lájbe ja vijna baktu duosstot.

Hærrá vuododimbágo VERBA

L | Hærráma Jesus Kristus dan ijá gá biehteduváj, váldij lájbev, Jubmelav gijtjij, dádjalij dav ja áhpadusálm májda vattij ja javlaj: Váldit dáv ja bárrit. Dát la rubmaham mij dijá ávdås værroduvvá. Dahkit dáv muv mujtton. Váldij aj gávtjav mállásij maŋŋela, Jubmelav gijtjij, ja sidjij vattij ja javlaj: Juhkit gájka dássta! Dát gávttja l muv vará ádá lihhto, dijá ávdås gálgáduvvá suddos ándagislujtemij. Juohkka bále gá dássta juhkabihtit, dahkit dáv muv mujtton.

Madi bágo láveloduvvi jali javladuvvi, jali vuododimbágo juohkka oase maŋŋela, liturgga vuostatjij gárev lággŋi, ja de gávtjav.

Dánna hiehpá dájna joarkket

Jáhko ibmaha

Láveloduvvá jali javladuvvá.

L | Jáhko ibmaha li stuoraga.

G | **Kristus jámij. Kristus tjuodtjelij. Kristus vas galggá máhttsat. Sunji lehkus gudden gieresvuodas mij la jábmemis gievráp.**

L/GL javllá | Ármogis Jubmel, dáv mállásav ávujn ja gijtujn ávvudallap Bárnát álliduvvam væro diehti, jáhkon suv vuojo tjuodtjelibmáj ja almmáj vuolggemij ja dârvon suv máhttsamij herlukvuodan. Råhkådallap dunji: Vuojnjanisát ja gieresvuodat sállli, vâj máhttep Jesus Kristusav dâbdddât dan lunna guhti nælgggu ja gâjkkåluvva. Åhpada mijâjt guojmâma iehttset dagu mijâjt iehtsij, ja dibddu mijâjt akti duv ållânam rijkkaj tjâhkanit.

Iehkedismålesliturgijja joarkká Åhtje mijâjn.

Iehkedismålesråhkålvis b

(Hippolyt milta, 200-lågos)

Buoråstahttem PREFASJÅVNNÅDIALÅVGGÅ

L lãvllu jali javllá | Hærrå lehkus dijâjna.

T tjuodtjån ja lãvllu | **Dujna aj lehkus Hærrå.**

L | Bajedihtit vâjmojdihhte.

T | **Vâjmojdimme bajedip Hærråj.**

L | Gijttup de Hærråv Jubmelav.

T | **Såddnån, værddogis la.**

Ålggohievedus PREFASJÅVNNÅ

Liturgga jårgijt ålltårij lãvlotjit jali javlatjit girkkojage pefasjåvnåv, jali tjuovvovasj bågajt:

L | Gijttup duv, Jubmel, iehtseduvvam Bárnát Jesus Kristusa baktu. Sån la ihkeven Báhko, ja dán Bågo baktu dán sjivnnjedi gâjkkka. Gå åjgge lij ållânam, de suv værâldij lånestiddjen sálliji. Dån diehti guddnedip duv, gâjka duv åjllisij siegen almen ja ednama nanna:

Åjlis SANCTUS

Åbbålasj 1. ja 2. rájddo, ávvudallam- ja fåsstoråjddo

G lãvllu | **Åjlis, åjlis, åjlis la Hærrå Sebaot, Gâjk' ednamav dagåj sån herlugin. Hosiånnå, allagisån. Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrå namån bohtå. Hosiånnå, allagisån.**

Ábbálasj 3. rájddo

GL ja G lávllu

GL | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.

G | Refræŋŋa: **Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.**

GL | Dån la alme ja ednama Hærrá.

G | Refræŋŋa

GL | Dån la herluk ja fábmogis ja stuorak.

G | Refræŋŋa

GL | Mijájda la Jesus Kristusav, Bárnát sállim.

G | Refræŋŋa

GL | Buorissjivnjeduvvam la guhti Hærrá namán boahtá.

G | Refræŋŋa

L/GL lávllu jali javllá | Jubmel, duv hievedip Jesus Kristusa, dievnárat ávdås. Almes bádiŋ, ja Ájlis Vuojŋŋanisá ja niejda Maria baktu almatjin sjattaj oattjes ja varás. Sidodat állidij gá giedajdis ruossta muoran gálggij. Navti jábmemav biejsstij, bahávuoda rikkijt dájij ja bajás tjuodtjelimev jábmemis bigodij. Danen suv jábmemav ja tjuodtjelimev mujttep gá lájbev ja vijnav duv ávddáj guoddep.

L lávllu jali javllá | Dunji ráhkádallap: Sálli Vuojŋŋanisát dáj vaddásij baktu, váj mijájda sjaddi iellema lájbben ja lánástusá gávttjan.

Hærrá vuododimbágo VERBA

L | Mijáj Hærrá Jesus Kristus dan ijá gá biehteduváj, váldij lájbev, Jubmelav gijtij, dádjalij dav ja áhpadusálmájda vattij ja javlaj: Vállidit dáv ja bárrit. Dát la rubmaham mij dijá ávdås værroduvvá. Dahkit dáv muv mujtton. Váldij aj gávttjav mállásij maŋŋela, Jubmelav gijtij, ja sidij vattij ja javlaj: Juhkit gájka dássta! Dát gávttja l muv vará ádá lihhto, dijá ávdås gálgáduvvá suttoj ándagisluojttemij. Juohkka bále gá dássta juhkabihtit, dahkit dáv muv mujtton.

Madi bágo láveloduvvi jali javladuvvi, jali vuododimbágo juohkka oase maŋŋela, lággŋi liturgga vuostatjin gárev, ja de gávttjav.

Dánna hiehpá dájna joarkket

Jáhko ibmaha

Láveloduvvá jali javladuvvá.

L | Jáhko ibmaha li stuoraga.

G | Kristus jámij. Kristus tjuodtjelij. Kristus vas galggá máhttsat. Sunji lehkus gudden gieresvuodas mij la jábmemis gievráp.

L lávllu jali javllá | Aktiduvvup gájka, gudi lájbes ja vijnas oasev oadtjop. Sálli ájlis Vuojnganisát nannitjit mijájt duohtavuodan, váj bessap ájlis girkkonit duv hievedit dálla ja ihkeven ájggáj.

Lehkedismálesliturgija joarkká Áhtje mijájn.

Lehkedismálesráhkálvis c

(Tjuovvu paulijnalasj tevstajt)

Buorástahthem PREFASJÁVNNÁDIALÁVGGÁ

L lávllu jali javllá | Hærrá lehkus dijájna.

T tjuodtján ja lávllu | **Dujna aj lehkus Hærrá.**

L | Bajedihtit vájmojdihhte.

T | **Vájmojdimme bajedip Hærráj.**

L | Gijttup de Hærráv Jubmelav.

T | **Sáddnán, værddogis la.**

Álgohievedus PREFASJÁVNNÁ

Liturgga járgijt álltárij lávlotjit jali javlatjit girkkojage pefasjávnnáv,
(gehtja b. 106-108), jali tjuovvovasj bágojt:

L | Jubmel, boannudahkat, vijsesvuohat ja diehtot li tjiegnala!

Alme herlukvuodat duodasti, ja ednam giedajat dagoj birra vihtanasstá. Gájkka ájgij jáhkulattjaj siegen sihtap ájlis namát hievedit:

Ájlis SANCTUS

Ábbålasj 1. ja 2. rájddo, ávvudallam- ja fásstorájddo

G lávllu | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Sebaot, Gájk' ednamav dagáj sán herlugin. Hosiánná, allagisán. Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán boahtá. Hosiánná, allagisán.

jali

Ábbálasj 3. rájddo

GL ja G lávllu

GL | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.

G | Refrænŋja: Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.

GL | Dán la alme ja ednama Hærrá.

G | Refrænŋja

GL | Dán la herluk ja fábmogis ja stuorak.

G | Refrænŋja

GL | Mijájda la Jesus Kristusav, Bárnát sállim.

G | Refrænŋja

GL | Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán boahtá.

G | Refrænŋja

L/GL lávllu jali javllá | Ájlis ja ármmogis la dán, Jubmel, guhti ittji ierit járgijda gå almasj suddodij, ájnat loabedi Abrahamaj gájka álmuga galggi sjivnnjeduvvat. Fábmogis ja áskulasj la dán, guhti álmugat oarjjevuodas luojtti, ja loahpádusájt profiehtaj baktu ádstuhtti.

Gå ájgge lij állánam, de Bárnát sálliji, Marias riegádahteduvvam, mijájt friddja oastátjit ja vattátjit mijájda riektáv duv mánnán liehket.

Suv jábmema baktu ruossan sábadí gájkka ietjajnit ja ráfev sjivnnjedi, ja suv tjuodtjelime baktu jábmem vuojtádaláduváj.

L | Dunji ráhkádallap: Sálli Vuojŋŋanisát dáj vaddásij baktu.

Aktida mijájt jáhkon duv ármuj, váj máhttep Jesusa rubmahav ja varáv sábadibmáj ja ráfáj duosstot, ja suv jábmemav sárnnedit dasik máhttsá.

Hærrá vuododimbágo VERBA

L | Mijáj Hærrá Jesus Kristus dan ijá gå biehteduváj, váldij lájbev, Jubmelav gijtjij, dádjalij dav ja áhpadasálmujda vattij ja javlaj: Vállit dáv ja bárrit. Dát la rubmaham mij dijá ávdás værroduvvá. Dahkit dáv muv mujtton. Váldij aj gávtjav mállásij maŋŋela, Jubmelav gijtjij, ja sidjij vattij ja javlaj: Juhkit gájka dássta! Dát gávttja l muv vará ádá lihtto, dijá ávdás gálgáduvvá suttoj ándagisluojttemij. Juohkka bále gå dássta juhkabihtit, dahkit dáv muv mujtton.

Madi bágo lávloduvvi jali javladuvvi, jali vuododimbágo juohkka oase maŋŋela, lággŋi liturgga vuostatjij gárev, ja de gávtjav.

Dánna hiehpá dájna joarkket

Jáhko ibmaha

Lávlođuvvá jali javladuvvá.

L | Jáhkko ibmaha li stuoraga.

G | **Kristus jámij. Kristus tjuodtjelij. Kristus vas galggá máhttsat. Sunji lehkus gudden gieresvuodas mij la jábmemis gievráp.**

L/GL javllá | Ihkeva Jubmel, áđástuhte mijájt Vuojnjanisát baktu. Gájkajm mij la sjiivnnjeduvvam, guhkahip dássjedimes luojteduvvat ja oasev oadtjot dat friddjavuodas majt mánáda galggi herlukvuodan ámastit. Dujsta, duv baktu ja dunji gulluđi gájka vidjura. Guddne lehkus dunji ihkeven ájggáj!

Iehkedismálesliturgija joarkká Áhtje mijájn.

Iehkedismálesráhkálvis d

(Tjuovvu Emmausgiehtov, Luk 24)

Buorástahttem PREFASJÁVNNÁDIALÁVGGÁ

L lávllu jali javllá | Hærrá lehkus dijájna.

T tjuodtján ja lávllu | **Dujna aj lehkus Hærrá.**

L | Bajedihtit vájmođihtte.

T | **Vájmođimme bajedip Hærráj.**

L | Gijttup de Hærráv Jubmelav.

T | **Sáddnán, værddogis la.**

Álggohievedus PREFASJÁVNNÁ

Liturgga járgijt álltárij lávlotjit jali javlatjit girkkojage pefasjávnav, jali tjuovvovasj bágojt:

L | Hievedip duv, ihkeva Jubmel, guhti la sjiivnnjedam ednamav ja gájkka mij ednamin la. Dujna viessop, labudip ja lip. Tjoaggulvisájnit almen ja ednama nanna sihtap ájlis namát hievedit:

Ájlis SANCTUS

Ábbálasj 1. ja 2. rájddo, ávvudallam- ja fásstorájddo

**G lávllu | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Sebaot, Gájk' ednamav dagáj sán herlugin.
Hosiánná, allagisán. Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán boahtá.
Hosiánná, allagisán.**

jali

Ábbálasj 3. rájddo

GL ja G lávllu

GL | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.

G | Refræŋŋa: Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.

GL | Dán la alme ja ednama Hærrá.

G | Refræŋŋa

GL | Dán la herluk ja fábmogis ja stuorak.

G | Refræŋŋa

GL | Mijájda la Jesus Kristusav, Bárnát sállim.

G | Refræŋŋa

GL | Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán boahtá.

G | Refræŋŋa

L/GL lávllu jali javllá | Duv gijttep, gájka buorrevuoda ája. Bárnát sálliji. Ruossinávlliduváj ja jábmemis tjuodtjelij. Tjálugijt rabáj ja bihkusij ietjas rádnajda gá lájbev dádjalij ja sidjij vattij.

L | Dunji ráhkádallap: Sálli Ájlis vuoŋŋanisát lájbbáj ja vijnnaj, váj mijáj tjalme rahpani, ja dábddáp suv mijáj ruossinávlliduvvam ja bajástjuodtjelam Lánestiddjen.

Hærrá vuododimbágo VERBA

L | Hærráma Jesus Kristus dan ijá gá biehteduváj, váldij lájbev, Jubmelav gijtij, dádjalij dav ja áhpadusálmájda vattij ja javlaj: Válldit dáv ja bárrit. Dát la rubmaham mij dijá ávdás værroduvvá. Dahkit dáv muv mujtton. Váldij aj gávtjav mállásij maŋŋela, Jubmelav gijtij, ja sidjij vattij ja javlaj: Juhkit gájka dássta! Dát gávttja l muv vará ádá lihtto, dijá ávdás gálgáduvvá suttoj ándagisluojtemij. Juohkka bále gá dássta juhkabihtit, dahkit dáv muv mujtton.

Madi bágo láveloduvvi jali javladuvvi, jali vuododimbágo juohkka oase maŋŋela, lággŋi liturgga vuostatjin gárev, ja de gávtjav.

Dánna hiehpá dájna joarkket

Jáhko ibmaha

Láveloduvvá jali javladuvvá.

L | Jáhko ibmaha li stuoraga.

G | Kristus jámij. Kristus tjuodtjelij. Kristus vas galggá máhttsat. Sunji lehkus gudden gieresvuodas mij la jábmemis gievráp.

L/GL javllá | Ájlis Jubmel, dievde mijájt Vuojnjanisájnit. Vatte mijájda buolle vájmojt, váj imájdallamin ja ávon bágot bisodip ja ármálasstep suv guhti gierddá. Liege mijáj lunna, aj gá iehpedip ja soarjip. Vájalda mijáj siegen, desik gukkahibme ja bák tjasa li gáhtum ihkeva ávo ja sjále sadjáj.

Iehkedismálesliturgija joarkká Áhtje mijájn.

Iehkedismálesráhkálvis e

(Hiebaduvvam 2003 familljamæsson milta)

Buorástahttem PREFASJÁVNNÁDIALÁVGGÁ

L lávllu jali javllá | Hærrá lehkus dijájna.

T tjuodtján ja lávllu | **Dujna aj lehkus Hærrá.**

L | Bajedihtit vájmojdihhte.

T | **Vájmojdimme bajedip Hærráj.**

L | Gijttup de Hærráv Jubmelav.

T | **Sáddnán, værddogis la.**

Álggohievedus PREFASJÁVNNÁ

Liturgga járgijt álltárij lávlotjit jali javlatjit girkkojage pefasjávnav, jali tjuovvovasj bágojt:

L | Gijttep duv, buorre Jubmel, guhti almev ja ednamav giedajnit aneda. Mijájt la gávánit sjivnnjedam ja mijájda iellemav vaddám. Ieñngilijdes ja tjoaggulvisájnit almen ja ednamin ájlis namát hievedip:

Ájlis SANCTUS

Ábbálasj 1. ja 2. rájddo, ávvudallam- ja fásstorájddo

G lávllu | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Sebaot, Gájk' ednamav dagáj sán herlugin. Hosiánná, allagisán. Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán bohtá. Hosiánná, allagisán.

jali

Ábbálasj 3. rájddo

GL ja G lávllu

GL | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.

G | Refrænja: Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.

GL | Dán la alme ja ednama Hærrá.

G | Refrænja

GL | Dán la herluk ja fábmogis ja stuorak.

G | Refrænja

GL | Mijájda la Jesus Kristusav, Bárnát sállim.

G | Refrænja

GL | Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán bohtá.

G | Refrænja

L/GL lávllu jali javllá | Ájlis Jubmel, gijttep duv Jesus Kristusa, værálða lánestiddje ávdás. Sán jámij ja vat tjuodtelij mijájda ihkevin iellemav vattátjit. Gijttep duv gásta vattáldagá ávdás, man baktu ádásit riegádip, ja iehkedismállása ávdás, gå mijájt tjoahkki stuorra familljasit.

L | Ráhkádallap dunji: Sálli ájlis Vuojnjanisát lájbbáj ja vijnnaj. Aktida mijájt guojmijnimme ja Hærrá Jesus Kristusijn.

Hærrá vuododimbágo VERBA

L | Hærráma Jesus Kristus dan ijá gå biehteduváj, váldij lájbev, Jubmelav gijtij, dádjalij dav ja áhpadusálmájda vattij ja javlaj: Válldit dáv ja bárrit. Dát la rubmaham mij dijá ávdás værroduvvá. Dahkit dáv muv mujtton. Váldij aj gávtjav mállásij maññela, Jubmelav gijtij, ja sidjij vattij ja javlaj: Juhkit gájka dássta! Dát gávttja l muv vará ádá lihhto, dijá ávdás gálgáduvvá suttoj ándagisluojtemij. Juohkka bále gå dássta juhkabihtit, dahkit dáv muv mujtton.

Madi bágo lávloduvvi jali javladuvvi, jali vuododimbágo juohkka oase maññela, lággñi liturgga vuostatjin gárev, ja de gávtjav.

Dánna hiehpá dájna joarkket

Jáhko ibmaha

Lávloduvvá jali javladuvvá.

L | Jáhko ibmaha li stuoraga.

G | Kristus jámij. Kristus tjuodtjelij. Kristus vas galggá máhttsat. Sunji lehkus gudden gieresvuodas mij la jábmemis gievráp.

L/GL lávllu jali javllá | Jubmel, dievde mijájt Vuojnjanisájnit. Válde mijájt gájkajt asskáj, dagu gieres ieddne mánájdís ietjas lunna tjoahkki. Dibddu unnagattjajt bajeduvvat ja gallidahte buorre vattáldagáj sijájt gudi nælggu.

Liturgga ja/jali akta jali moadda máná lávllu jali javlli:

Gájkka mánájt siegen ráhkádallap dagu Bárnát la mijájda áhpadam:

Lehkedismálesliturgija joarkká Áhtje mijájn.

Lehkedismálesráhkálvis f

Dáv oanegis iehketmálesráhkálvisáv hiehpá adnet sierralágásj aktijvuodajn, duola degu gá moadda mánájt gástadahtá jubmeldievnastusán.

Buorástahthem PREFASJÁVNNÁDIALÁVGGÁ

L lávllu jali javllá | Hærrá lehkus dijájna.

T tjuodtján ja lávllu | **Dujna aj lehkus Hærrá.**

L | Bajedihtit vájmojdihhte.

T | Vájmojnimme bajedip Hærráj.

L | Gijttup de Hærráv Jubmelav.

T | **Sáddnán, værddogis la.**

Álggohievedus PREFASJÁVNNÁ

Liturgga járgijt álltárij lávlotjit jali javlatjit girkkojage pefasjávnav, jali tjuovvovasj bágojt:

L | Buorre Jubmel, guhti la mijájt sjivnnjedam ja namájn gáhttum. Giedat tsakka ja buorij gallidahtá gájkka mij viessu. Tjoaggulvisájnit almen ja ednama nanna sihtap ájlis namát hievedit:

Ájlis SANCTUS

Ábbålasj 1. ja 2. rájddo, ávvudallam- ja fásstorájddo

G lávllu | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Sebaot, Gájk' ednamav dagáj sán herlugin. Hosiánná, allagisán. Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán bohtá. Hosiánná, allagisán.

jali

Ábbålasj 3. rájddo

GL ja G lávllu

GL | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.

G | Refræn̄nja: **Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.**

GL | Dån la alme ja ednama Hærrá.

G | Refræn̄nja

GL | Dån la herluk ja fábmogis ja stuorak.

G | Refræn̄nja

GL | Mijájda la Jesus Kristusav, Bárnát sállim.

G | Refræn̄nja

GL | Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán bohtá.

G | Refræn̄nja

L/GL **lávllu jali javllá** | Gijttep duv Jesus Kristusa, lánestiddjema ávdås. Sån la viesso lájbbe mij almes vuolus luojttát ja ednamij iellemav vaddá.

L | Ráhkádallap dunji: Sálli Vuojn̄janisát mijájda ja dájda vaddásijda, váj bessap Jesus Kristusav lájbe ja vijna baktu duosstot.

Hærrá vuododimbágo VERBA

L | Hærráma Jesus Kristus dan ijá gá biehteduváj, váldij lájbev, Jubmelav gijtjij, dádjalij dav ja áhpadusálm̄májda vattij ja javlaj: Válldit dáv ja bárrit. Dát la rubmaham mij dijá ávdås værroduvvá. Dahkit dáv muv mujtton. Váldij aj gávtjav mállásij maññela, Jubmelav gijtjij, ja sidjij vattij ja javlaj: Juhkit gájka dássta! Dát gávttja l muv vará ádá lih̄tto, dijá ávdås gálgáduvvá suttoj ándagisluojttemij. Juohkka bále gá dássta juhkabihtit, dahkit dáv muv mujtton.

Madí bágo láveloduvvi jali javladuvvi, jali vuododimbágo juohkka oase maññela, lágḡnji liturgga vuostatj̄in gárev, ja de gávtjav.

Dánna hiehpá dájna joarkket

Jáhko ibmaha

L | **Jáhko ibmaha li stuoraga.**

Láveloduvvá jali javladuvvá.

G | **Kristus jámij. Kristus tjuodtjelij. Kristus vas galggá máhttsat. Sunji lehkus gudden gieresvuodas mij la jábmemis gievr̄ap.**

L/GL **javllá** | Gájkka mánájat siegen ráhkádallap dagu Bárn̄nát la mijájda áhpadam:

Iehkedismálesliturgijja joarkká Áhtje mijájn.

Iehkedismálesráhkálvis g

(Vietjaduvvam 1992 Jubmeldievnastusgirjes, «Johannesárnik»)

Buorástahttem PREFASJÁVNNÁDIALÁVGGÁ

L lávllu jali javllá | Hærrá lehkus dijájna.

T tjuodtján ja lávllu | **Dujna aj lehkus Hærrá.**

L | Bajedihtit vájmojdihhte.

T | **Vájmojdimme bajedip Hærráj.**

L | Gijttup de Hærráv Jubmelav.

T | **Sáddnán, værddogis la.**

Álggohievedus PREFASJÁVNNÁ

Liturgga járgijt álltárij lávlotjit jali javlatjit girkkojage prefasjávnav, jali tjuovvovasj bágojt:

L | Ihkeva, gájkviekses Jubmel, almev ja ednamav giedajnit adnala, mijájt gájkajt namájn nammada, váj gájka galggap dunji gullut ja liehket álmugat ednama nanna. Gájka ájgij jáhkulattjaj almmelasj fuovajn sihtap ájlis namát hievedit:

Ájlis SANCTUS

Ábbålasj 1. ja 2. rájddo, ávvudallam- ja fásstorájddo

G lávllu | **Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Sebaot, Gájk' ednamav dagáj sán herlugin. Hosiánná, allagisán. Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán boahtá. Hosiánná, allagisán.**

jali

Ábbålasj 3. rájddo

GL ja **G** lávllu

GL | Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.

G | Refrænña: **Ájlis, ájlis, ájlis la Hærrá Jubmelimme.**

GL | Dån la alme ja ednama Hærrá.

G | Refrænña

GL | Dån la herluk ja fábmogis ja stuorak.

G | Refrænña

GL | Mijájda la Jesus Kristusav, Bárnát sállim.

G | Refrænña

GL | Buorissjivnnjeduvvam la guhti Hærrá namán boahtá.

G | Refrænña

L/GL lávllu jali javllá | Ájlis Jubmel, någådihke la ármmut, ihkeven la vælldát. Sjivnnjádusát la tjuovgajn ja iellemijn dævdám, almme ja ednam li herlukvuodastit dievva. Abrahamá baktu loabedi gájka álmugijt sjivnnjedít. Dån Israelav, tjuoldeduvvam álmugat,

gádjju. Profiehtaj baktu loahpádusát ádstuhtti. Ja gá ájgge lij láddam, de Bárnát sálliji, guhti bágoj ja dagoj rijkat sárnedij ja dunji lij jæhkogis gitta jábmema rádjáj.

L | Dunji ráhkádallap: Sálli Vuojnjanisát dájda vaddásijda, váj bessap Jesus Kristusav lájbe ja vijna baktu duosstot.

Hærrá vuododimbágo VERBA

L | Hærráma Jesus Kristus dan ijá gá biehteduváj, váldij lájbev, Jubmelav gijtjij, dádjalij dav ja áhpadásálmájda vattij ja javlaj: Válldit dáv ja bárrit. Dát la rubmaham mij dijá ávdás værroduvvá. Dahkit dáv mov mujtton. Váldij aj gávtjav mállásij mañgela, Jubmelav gijtjij, ja sidjij vattij ja javlaj: Juhkit gájka dássta! Dát gávttja l mov vará ádá lihtto, dijá ávdás gálgáduvvá suttoj ándagisluojttemij. Juohkka bále gá dássta juhkabihtit, dahkit dáv mov mujtton.

Madi bágo lávloduvvi jali javladuvvi, jali vuododimbágo juohkka oase mañgela, lággji liturgga vuostatjin gárev, ja de gávtjav.

L/GL | Danen, juohkka bále gá dát lájbes bárráp ja dát gávtjas juhkap, de Hærrá jábmemav sárnedip, desik vat máhttsá.

Oajvvenjuolgadussan tjuovvu dálla

Jáhko ibmaha

Lávloduvvá jali javladuvvá.

L | Jáhko ibmaha li stuoraga.

G | Kristus jámij. Kristus tjuodtjelij. Kristus vas galggá máhttsat. Sunji lehkus gudden gieresvuodas mij la jábmemis gievráp.

L/GL lávllu jali javllá | Danen, ármogis Áhttje, sihtap dán lájbe ja dán gávtja baktu mujttet Hærrá hekkas mijá diehti vattij. Suv bajástjuodtjelime jáhkon vuorddep desik ávon ja herlukvuodan vas máhttsá ietjas stuorra gossemállásav ávvudalátjit álmugijnes.

G | Amen, boade, Hærrá Jesus.

L/GL lávllu jali javllá | Gájkviekses Jubmel, dujsta ánodip: sálli ájlis Vuojnjanisát.

Dábdástup Kristusa bajás tjuodtjelime fámov, váj mij gudi suv rubmahav ja varáv duosstop, máhttep viessot herlukvuodat gudden ja oasev oadtjot dat árbes massta ájllisa tjuovgan oadtju.

G | Amen. Boade Ájlis Vuojnjanis.

L/GL lávllu jali javllá | Aktida ráhkálvisáma gájksadjásasj dievnárij ráhkálvisájda ájgij tjadá, ja aj mijáj alemushærrá ráhkálvisáj, guhti agev mijáj ávdás ráhkádallá, desik vuojtojnis bohtá, Hærrán gájkaj badjel. Dunji gájka herlukvuolta ja guddne suv baktu ja sujna ja Ájlis Vuojnjanisáj, gájkviekses Áhttje, ihkeva Jubmel, dálla ja ihkeven ájggáj.

Gájka iehkedismálesráhkálvisá joarkki dáppelt.

Áhttje mijá

Lávloduvvá jali javladuvvá.

Gehtja Norsk Salmebok 2013 nr. 984.1 ja 3 ja 985.1 ja 3.

G | Áhttje mijá guhti le almen. Ájlistuvvus duv namma. Båhtus duv rijkka. Sjaddus duv sidot gåk almen, náv aj ednamin. Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev, ja luojte midjij suttojdimme ándagis, náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattjajda. Ja ale mijájt gæhttjalibmáj lájddi, ájnat várjjala mijájt bahás. Juhte duv le rijkka ja fábmó ja herlukvuohta ihkeven ájggáj. Amen.

Návti la tjáleduvvam Áda Testamentan (2003), Matt. 6:9-13. Julevsámegeiellaj e ietjá Áhttje mijá ráhkálvisá gávnnu.

*22 Iehkedismáles

Tjoaggulvis tjuodtju desik vuostasj iehkedismálesguosse manni iehkedismállásijda.

Ráfesávadus PAX

L | javllá | Ráfe lehkus dijájna.

T | Ráfe lehkus dujna.

Dánna hiehpá duoddistit:

L/GL | Buorástahtup guojmáma ráfe merkajn.

Tjoaggulvisán buorástahti guhtik guojmesa «Jubmela ráfe» jali muodugasj bágoj.

Dánna hiehpá dájna joarkket

Lájbe dádjalibme

L | Lájbev mav dádjalip, vaddá mijájda oasev Kristusa rubmahis. Danen gá avta lájbe baktu lip gájka akta rumáj.

Jubmela Libba AGNUS DEI

Ábbálasj 1. ja 2. rájddo, ávvudallam- ja fásstorájddo

**G | ávllu | Jubmel' Libba, suttojdimme guottá,
de ármujnat gulldala.**

Jubmel' Libba, suttojdimme guottá, de ármujnat gulldala.

Jubmel' Libba, suttojdimme guottá, ráfát vatte dån.

Ábbálasj 3. rájddo

GL ja G lávllu

GL | Amen, boade, Hærrá Jesus.

G | Refræŋŋa: **Amen, já, boade, Hærrá Jesus.**

GL | Dån la Libba mij suttojdimme guottá.

G | Refræŋŋa

GL | Dån la Libba mij mijájda ráfát sáli.

G | Refræŋŋa

GL | Dån la lájbbe mij mijájda hekkat vattá.

G | Refræŋŋa

L javllá | Båhtit, gå gájkka l gárves.

Hiehpá aj gáhttjot ávddál gå lávllu O, *Dån Jubmela Libba.*

Juohkem

Juogedijn hiehpá lávllot avtav jali moadda sálmajt, jali hiehpá kávrálávllomij jali ietjá hiebalasj musihkajn.

Juohkembágo li dá:

Kristusa rumáj, duv diehti værroduvvam. Kristusa varra, duv diehti gálgáduvvam.

Bæssá aj návti javllat juogedijn: Dát la Jesusa rumáj. Dát la Jesusa varra.

Sij gudi ávddån båhti ja vuosedi e galga iehkedismállásav duosstot, buorissjivnnjeduvvi sujsta guhti lájbev guoddá, gieda jali ruossa merka baktu.

Liturgga máhtá návti jali muodugasj bágojt javllat:

Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjialus duv ja lájddijus duv ihkeven iellemij.

Gå la juohkem aktisasj buolvvedimijn, boahtá ráfe sávadus juogu de juohkka buolvvedime maŋŋela jali állu lãhpan.

Juohkema maŋŋela:

L javllá | Ruossinávlliduvvam ja bajás tjuodtjelam Jesus Kristus la dal midjij ietjas ájlis rubmahav ja varáv vaddám majt suttojimme ávdås vattij sábadussan.

G (jali L) | **Gievrrodus mijájt ja bisodus mijájt duohta jáhkõn ihkeven iellemij.**

L | Ráfe lehkus dijájna.

23 Iehkedismállása lãhpadibme

Álltár rájaduvvá. Gárev gávtja nali biedjá ja gávtjalijnijn gábtjã.

Gijtulvisráhkãlvis

Dãnna máhtã liturgga/guojmmeliturgga javllat jali lávllot:

L/GL | Gijttup ja ráhkáluþ.

Akta dat nieþjet tjuovvovasj gijtulvisráhkálvisás ráhkádaláduvvá, vuostatjav hiehpá lávllot:

L/GL | Gijtteþ duv, almmelasj Áhttje, duv buorissjivnnjeduvvam vattáldagáj ávdás. Ráhkáluþ vaj dáj vattáldagáj baktu lulu bisodit mijájt jáhkon dunji, aktidit mijájt gieresvuodanit ja midjij duodastit ihkeven iellema dárrov, Bárnát, Jesus Kristusa, Hærráma diehti.

T | **Amen.**

jali

L/GL | Gijtteþ duv, vijsesvuoda Jubmel, mállásat tjieghalis tjiegosvuoda ávdás: Lájbbe, mav doadjám lip, la akta. Bárnát la hekkas vaddám avta værálda ja avta almasjvuoda diehti. Gáhttjop duv:

G jali L/GL | **Viehkeda mijájt gullat dav tjuorvvasav majt dán la gullam, vuojnnet dav niedav majt dán la vuojnnám, ja iehttset guojmáma dagu iehtjama.**

jali

L/GL | Gijtteþ duv, Ármmogis Jubmel, guhti lájbe ja vijna baktu la midjij vaddám oasev Jesus Kristusa vuojtos jábmemin ja tjuodtjelimen. Dunji ráhkádallap:

G jali L/GL | **Nanni mijájt Vuojnjanisát baktu vihtanussan ja dievnonn væráldin.**

jali

L/GL | Áskulasj Jubmel, guhti gásta baktu la mijájda mánáj riektáv vaddám ja rijkat árbulattjan dahkam. Gijtteþ duv dán mállása ávdás, gánná suttojdimme la ándagis luojttám ja mijájt ádástuhttám jáhkkuþ loahpáduþájdisát. Dunji ráhkádallap:

G jali L/GL | **Nanni mijájt Vuojnjanisát baktu vihtanussan ja dievnonn væráldin.**

iv. Rájadus

*24 Sálmma

Sálmav máhtta farra biedjat Loahppatjuojadibmáj/Vuolggemgárggáj, 27.oassáj.

*25 Buorissjivnnjádus

Buorissjivnnjádus mij hiehpá ietjá oajvvejubmeldievnastusájn gá dássju allamæsson.

Buorissjivnnjádusáv lávllu jali láhká.

Jubmeldievnastusá guosse bessu ruossistit buorissjivnnjádusá maþþjela.

Buorissjivnnjádusá álggon hiehpá:

Hievedibme BENEDICAMUS

L lávllu jali javllá | Hieveduþ dal Hærráv.

G | Jubmelav májnnop. Halleluja. Halleluja. Halleluja.

jali

Sávadibme SALUTATIO

L lávllu jali javllá | Hærrá lehkus dijájna.

T Dujna aj lehkus Hærrá.

jali

L javllá | Duosstut buorissjivnnjádusáv.

L | Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis. Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. ✕

Tjoaggulvis máhtá lávllot:

T | Amen. Amen. Amen.

Sjávot rággádaládijn girkkobiello gálmme gálmme gierde skuollá.

*26 Låhpadibme

Jus tjoaggulvis báhtsá tjáhkáhit loahppatjuojadahttijn, de hiehpá loahppabágojt loahppatjuojadime mañjela javllat.

Dánna hiehpá dájna joarkket:

L/GL | Vuolggup ráfen.

G | Jesus Kristusa namán.

jali

L/GL | Mannit ráfen. Dievnnujhtit Jubmelav ávuojn.

*27 Loahppatjuojadibme/Vuolggemgárges

Jus la vuolggemgárges, de máhtá tjoaggulvis tjuovvot gárggá mañjela. Loahppatjuojadime sadjáj hiehpá sálmav lávllot álgus váttseidijn.

Jubmeldievnastusá mañjela máhtá girkkoliehket rabás nágin stándav váj guosse bessi aktu allasisá ráhkádallat ja ájadallat.

Låhpadime aktijvuodan máhtá aj liehket aktisasj æjvvalibme, iehkedismáles sidjij gudi e girkkuj besa, ja ietjá guossidime, ráhkálvisá dievnastus ja ietjá diakávnálasj ja misjávnałasj dago.

